EIBARKO UDALA
www.eibar.net

[e]kultura

Ciudad de la Ciencia
y la Innovación

APIRILA 2011 *ABRIL*

97

erakusketa/exposición

La República en la persona muchos bienes proporciona (¡Vamos digo yo!)

Indianokua Gaztelekua

X. Juan San Martin Beka 2011

APIRILA 2011 ABRIL

eguna / *día* — orr. / *pag.*

1 *REDES SOCIALES*
SOFTONIC
KZGunea . . . .
LA REPÚBLICA EN LA PERSONA MUCHOS BIENES PROPORCIONA (¡VAMOS DIGO YO!)
erakusketa ***exposición*** . . . .

2 *CABARÉ DE CARICIA Y PUNTAPIÉ*
antzerkia ***teatro*** . . . .
MAMUAK ETA BESTE BIZILAGUN BATZUK
LIBURU EZKUTUAREN BILA
liburutegia ***biblioteca*** . . . .

3 *XL MEMORIAL VALENCIAGA*
kirola ***deporte*** . . . .

4 *EN QUÉ SE HAGA MERCED*
antzerkia ***teatro*** . . . .
INTERNET + e-administración
KZGunea . . . .
FORO DE PLANTAS
Ikasten . . . .

5 *HISTORIA DE ESPAÑA EN 70 MINUTOS*
antzerkia ***teatro*** . . . .
ESTRATEGIAS PARA EDUCAR DE 6 A 12 AÑOS
ANAI-ARREBA ARTEKO HARREMANAREN IZAERA ETA EZAUGARRIAK
hitzaldia ***charla*** . . . .
CULTURAS PRECOLOMBINAS
Ikasten . . . .

6 *CONTRAACIONES*
antzerkia ***teatro*** . . . .
GAZTE OPORRALDIAK 2011
Udalekuak . . . .
SENDERISMO: MURIKU-SANTA ELENA-SATURRARAN-ONDARRU
Ikasten . . . .

7 *LA BOHÈME*
irudia ***imagen*** . . . .
¿MI HIJO ES UN CASO DIFÍCIL O ESTÁ PASANDO POR UN MOMENTO DIFÍCIL?
hitzaldia ***charla*** . . . .
COACHING
Ikasten . . . .

8 SOSTOA ABESBATZA
musika ***música*** . . . .
HAMSTER
antzerkia ***teatro*** . . . .

9 ALI. AMONA KANDELARIA ETA ALFONBRA HEGALARIA
antzerkia ***teatro*** . . . .
NAZIOARTEKO DANTZAREN EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA
dantza ***danza*** . . . .

10 BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
musika ***música*** . . . .

11 8X10. ZORTZI IDAZLE ERREPUBLIKAKO
hitzaldia ***conferencia*** . . . .

eguna / día — orr. / pag.

11 *NAGUSIWEB*
KZGunea . . . .

12 *¿MARÍA?*
antzerkia *teatro* . . . .
LA REPÚBLICA EN LA PERSONA MUCHOS BIENES PROPORCIONA (¡VAMOS DIGO YO!)
hitzaldia *conferencia* . . . .
CULTURAS PRECOLOMBINAS
Ikasten . . . .

13 *EL SISTEMA DE LAS BIBLIOTECAS Y LA EDUCACIÓN EN EL EIBAR DE LA II REPÚBLICA*
hitzaldia *conferencia* . . . .
KORRIKA EIBARREN
Korrika kulturala . . . .
FLICKR
KZGunea . . . .
TELEVISIÓN Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN
Ikasten . . . .

14 ERRAUTSAK
antzerkia *teatro* . . . .
BLOGGER
KZGunea . . . .
COACHING
KALEETAN KANTUZ
Ikasten . . . .

15 *TRES*
antzerkia *teatro* . . . .
EIBARKO IGNACIO ZULOAGAREN EGUNGO ISLAK
REFLEJOS CONTEMPORÁNEOS DE IGNACIO ZULOAGA EN EIBAR
erakusketa *exposición* . . . .

16 *KALEETAN KANTUZ*
Ikasten . . . .

17 *BANDA DE TXISTULARIS* USARTA TXISTULARI BANDA
musika *música* . . . .
LI MEMORIAL OTXOA
kirola *deporte* . . . .
KORRIKA BUKAERA: DENOK DONOSTIARA!!!
Korrika kulturala . . . .

18 *METAPOSTA*
KZGunea . . . .

19 *REPUBLICADOS*
antzerkia *teatro* . . . .
SOFTWARE LIBRE
KZGunea . . . .

26 *PICNIK*
TRATAMIENTO DE IMÁGENES DIGITALES
KZGunea . . . .

27 *CAFÉ TERTULIA: EL TIEMPO DESDE LA FILOSOFÍA*
Ikasten . . . .

30 3, 2, ZAST... EGIZU JOLAS!
liburutegia *biblioteca* . . . .

EIBARKO TXIRRINDULARI ELKARTEA
CLUB CICLISTA EIBARRÉS
85. urteurrena - *85 aniversario*

*La muestra organizada con motivo del **85 aniversario del Club Ciclista Eibarrés** comprende un recorrido histórico a través de las diversas pruebas ciclistas organizadas por este club y la colección fotográfica asciende a un total de 1.300 imágenes, que abarcan el periodo comprendido entre los años 1926 y 2010. Además cuenta con 7 paneles de sellos relacionados con el mundo del ciclismo y grabaciones de carreras ciclistas de la **"Bicicleta Eibarresa"**, desde 1960 a1970. Maillots, diferentes documentos recabados desde la hemeroteca, bicicletas, trofeos y muchas peculiaridades más del ciclismo estarán visibles en la espectacular exposición*

PORTALEA
Erakusketa Aretoa - *Sala de Exposiciones*
apirilak 10 arte / *hasta el 10 de abril*

asteartea **igandea**	18:30 - 20:30	***martes*** ***domingo***

apirilak 2 *abril* 18:30 - 21:00
apirilak 3 *abril* 11:00 - 14:00

ARMAGINTZAREN MUSEOA
MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA
apirilak 30 arte / *hasta el 30 de abril*

asteazkena **larunbata**	16:00 - 20:00	***miércoles*** ***sábado***
igandea	10:30 - 12:00	***domingo***

EIBARKO IGNACIO ZULOAGAREN EGUNGO ISLAK
REFLEJOS CONTEMPORÁNEOS DE IGNACIO ZULOAGA DE EIBAR

Ignacio Zuloaga Institutuko arte batxillergoaren erakusketa
Exposición de bachiller artístico del Instituto Ignacio Zuloaga

apirilak 15 - 30 *abril* **PORTALEA**

*Hace años se puso en marcha la apuesta de exponer las obras de los alumnos que están cursando estudios de **Bachiller Artístico en el Instituto Zuloaga de Eibar**. La finalidad de la exposición es acercar a la gente los trabajos de los estudiantes que han elegido esta especialidad, sacar a la luz las obras que realizan día a día.*

Ikasleak protagonista

Badira urteak **Ignacio Zuloaga Institutuan Arte Batxilergoa** ikasten ari diren gazteen artelanen erakusketa burutzeko apustua egin zela. Ikasketa artistikoak egitearen aldeko hautua egin duten ikasleen obrak jendearengana hurbiltzea da erakusketaren xedea, kurtsoan zehar gauzatzen dituzten artelanak plazaratu asmoz.

Ikasleek ikasgai ezberdinetan landutako hamaika lan izango dira ikusgai: marrazketa tekniko eta artistikoa, diseinuaren oinarriak (barne diseinua, grafikoa eta industriala), margogintza… Artista gazteek gelako egunerokotasunean gauzatzen dituzten lanak erakutsiko dira, hau da, ez bereziki okasio honetarako prestatutako artelanak, kurtsoan zehar egindakoak baizik. Horregatik hartzen du erakusketak **"Ignacio Zuloaga Institutuaren Egungo Islak"** izena.

Data kontuak direla eta ezin izaten da erakusketa urtero ospatu, baina urteen poderioz ohitura bihurtu da. Ikasleentzako aukera paregabea da euren lanak herritarren eskuetan jartzea, eta ikasleak pozik sentitzeaz gain, hauen gurasoak ere oso arro azaltzen dira.

MUSIKA *MÚSICA*

SOSTOA ABESBATZA

kontzertu sakroa — ***concierto sacro***

Markinako Abesbatzaren batera — ***Con la Coral de Markina***

apirilak 8 *abril* 20:00 **CARMELITAS**

banda de música CIELITO musika banda

kontzertua — ***concierto***

apirilak 10 *abril* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

banda de txistularis USARTZA txistulari banda

kontzertua — ***concierto***

apirilak 17 *abril* 12:30 **UNTZAGA**

DANTZA *DANZA*

NAZIOARTEKO DANTZAREN EGUNA
DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA

apirilak 9 *abril* 18:30 **UNTZAGA PLAZA**

antolatzailea / *organiza*: Biraka Dantza

Dantzarien ordua

Aste Santuko oporrak direla eta **apirilaren 29an** ospatzen den **Dantzaren Nazioarteko Eguna** aurreratu egin behar izan da **apirilaren 9ra**, eta ohi moduan, barra baten inguruan bilduko dira dantzari guztiak. Azken urteotan bezala, Eibarren ere izango dugu zer ikusi **Biraka Dantza Elkartea**ren eskutik.

2006an ekin zion talde honek dantza omentzen duen egun hau inguruko herrietako kaleetan barrena aldarrikatzen. **Eibar, Elgoibar, Mendaro eta Deba**n eman ohi du ikuskizuna **Birakak**, txandaka, urte bakoitzean herri batean izaten dira elkarteko kideak gorputzak astintzen.

Aurtengoa, beraz, bosgarren edizio izango da eta Eibarko Untzaga plazan izango da emanaldia. Eibar, Mendaro, Elgoibar eta Debako dantzariak batzen ditu Birakak, **Josu Mujika** elgoibartarraren gidaritzapean, eta aurtengo **Dantzaren Nazioarteko Egunean 7 urtetik 30 urtera** bitarteko 250 gazte inguruk hartuko dute parte.

Untzaga plazara jende asko gerturatuko dela uste du Mujikak, **"dantzarien artean seniderik ez duen jende pila bat ere etortzen da ikuskizunaz gozatzera"**.

Dantza emanaldiaren ostean, **Biraka Dantza Elkartea** ekainerako prestatzen ari den **"Eurodancing 2011"** jaialdiarekin lotutako flas-mob delako baten grabaketa gauzatuko da Untzagan bertan.

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua ***programa de cine***

apirila - *abril*

WINTER´S BONE

127 HORAS

SIN COMPROMISO

ENCONTRARAS DRAGONES

BIENVENIDOS AL SUR

ÁGUILA ROJA
LA PELÍCULA

EL DISCURSO DEL REY

LOS CHICOS ESTÁN BIEN

EL MUNDO SEGÚN BARNEY

RÍO

JUSTIN BIEBER
NUNCA DIGAS NUNCA JAMÁS

MARTE NECESITA MADRES

sarrera	5,50 € - 7,50 € (3D)	*entrada*
astelehena ikuslearen eguna	4,50 € - 6,50 € (3D)	*lunes, día del espectador*

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR
ANTZERKIA ZINEAN *EL TEATRO EN EL CINE*

LA BOHÈME

Austria-Alemania 2008 115 m.
Zuzendaritza / Dirección: **Robert Dornhelm**
Antzezleak / *Reparto*: **Anna Netrebko, Rolando Villazón, Nicole Cabell, George von Bergen, Adrian Eröd**

apirilak *7 abril* 17:30 - 21:00 2 € ***Complejo Educativo***

Paris, XIX. mendeko lehen urteak. Lau lagunek atiko zikin bat elkarbanatzen dute. Taldea Rodolfo poetak, Marcelo artistak, Schaunard izeneko musikari alaiak eta Colline filosofo eskuzabal eta marmartiak osatzen dute. Laurak arloteak eta behartsuak dira, baina bizitzeko gogo asko dute eta pasioz beteak daude. Gabon gaua ospatzera Momus Kafetegira joatea erabakitzen dute. Gertakari honek betirako aldatuko ditu euren bizitzak.

París, primera mitad del siglo XIX. Cuatro amigos comparten un ático cochambroso. El grupo lo forman el poeta Rodolfo, el artista Marcelo, un músico alegre llamado Schaunard y el filósofo desprendido y un poco gruñón Colline. Los cuatro son bohemios y pobres pero llenos de pasión y con muchas ganas de vivir. En Nochebuena deciden irse al Café Momus para celebrarlo. Este hecho cambiará sus vidas para siempre.

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

Las ***Jornadas de Teatro de Eibar*** *continuan su andadura con gran éxito. En el ecuador de la muestra aun quedan importantes espectáculos de los que disfrutar:* ***teatro universitario, infantil, ...*** *y un montaje sobre los escritores de la generación del 27,* ***REPUBLICADOS****, incluido en el programa del aniversario de la proclamación de la* ***II República*** *en Eibar.*

ARGIBIDEAK - *INFORMACIÓN*
Tel. 943 254 465
eibarres@terra.es
www.eibarres.net

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

martxoak 2 *marzo* - apililak 19 *abril*

COMPLEJO EDUCATIVO - *teatro* COLISEO antzokia

Cía El Gato Negro. Zaragoza

CABARÉ DE CARICIAS Y PUNTAPIÉ

Darío Fo, Franca Rame

apirilak 2 *abril* 20:30
***teatro* Coliseo antzokia**

Aula de Teatro de la UHA. Madrid

EN QUÉ SE LE HAGA MERCED

apirilak 4 *abril* 20:30
Hezkuntza Esparrua / *Complejo Educativo*

Aula de Teatro de la UHA. Madrid

HISTORIA DE ESPAÑA EN 70 MINUTOS

Ernesto Filardi

apirilak 5 *abril* 20:30
***teatro* Coliseo antzokia**

Carallada Show, Prem Teatro. Madrid

CONTRAACCIONES

Mike Bartlett

apirilak 6 *abril* 20:30
***teatro* Coliseo antzokia**

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

martxoak 2 *marzo* - apililak 19 *abril*

COMPLEJO EDUCATIVO - *teatro* COLISEO antzokia

Juanjotero Producciones. Vizcaya

HAMSTER

Santiago Cortegoso

apirilak 8 *abril* 20:30

***teatro* Coliseo antzokia**

En Blanc. Mallorca

¿MARÍA?

Marta Barcelo

apirilak 12 *abril* 20:30

***teatro* Coliseo antzokia**

Artedrama (Bizkaia), Dejabu Panpin Laborategia (Gipuzkoa) y Le Petit Theatre de Pain (Lapurdi)

ERRAUTSAK

Igor Elortza, Unai Iturriaga

apirilak 14 *abril* 20:30

***teatro* Coliseo antzokia**

Mutis Producciones. Madrid

TRES

Juan Carlos Rubio

apirilak 15 *abril* 20:30

Hezkuntza Esparrua / *Complejo Educativo*

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

ALI. AMONA KANDELARIA ETA ALFONBRA HEGALARIA

LA PERA LLIMONERA TEATRE - Bartzelona / TXALO PRODUKZIOAK - Gipuzkoa

apirilak 9 *abril* 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Alfonbrak, olio lanparak, oihalak, zetak eta beste hainbat gauza saltzen dituzten merkatari bi Ekialdeko hiri handi bateko merkatura heldu dira. Salgai duten guztia bizkarrean daramate, bidean gameluak saldu behar izan baitituzte. Objektu horietako bat **"alfonbra hegalari bat"** da, eta **"Ali"**rena izan zen, ***Mila Gau eta Bat Gehiago*** istorioen heroietako bat.

Antzezleak / *Reparto*:
Alfonso Diez
Aitor Fernandino
Zuzendaritza / *Dirección*:
Begoña Bilbao

*Dos vendedores de alfombras, lámparas de aceite, tejidos, sedas y todo tipo de objetos, llegan al mercado de una gran ciudad de Oriente con todas las mercancías sobre sus espaldas, ya que por el camino han tenido que vender los camellos. Uno de los objetos es **"una alfombra voladora"** que perteneció a "**Alí" uno de los héroes de Las Mil y Una Noches**.*

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

REPUBLICADOS

TEATRO INTERIOR - Gipuzkoa

apirilak 19 *abril* 20:30 9 € ***teatro* COLISEO antzokia**

"Republicados" 27 deituriko belaunaldia osatzen zuten kideen sentsibilitatea gaur eguneko garaira gerturatzeko saiakera bat da. Eurak egin zuten moduan, poesia zibilizatu eta ikusleei hitzen bidez liluratzeko ahalegin bat. Joko dramatiko bat da, irratiaren magiaren eta kasu honetan, antzerkiaren bidez, giza emozioen baitan bidaiatzea onartuko lukeen leihoa. Gerrak ilusioa soslaitu zien guztiei egindako omenaldia. Eurentzat eta guretzat, oinordekoak garen heinean. Idealaren goraipamen bat, praxiaren gainetik.

Antzezleak / *Reparto*:
Juanma Cano
Maite Lorenzo
Eduardo Falces
Zuzendaritza / *Dirección*:
Sardo Irisarri

Republicados *es un intento de acercar al momento actual, la sensibilidad de los componentes de la llamada* ***generación del 27****.*

Un intento de, como ellos hicieron, humanizar la poesía y tratar de, en nuestros días, seducir al espectador a través de las palabras.

Es un juego dramático, a través de la magia de la radio y del teatro en este caso, la ventana que ha de permitirnos navegar entre las emociones humanas y reconocer que éstas, son atemporales.

Un homenaje a todos los que la guerra sesgó la ilusión. A ellos y a nosotros que somos sus herederos. Una reivindicación del ideal por encima de la praxis.

TEATRO INTERIOR *ha tenido a bien invitarme a este viaje. Sólo espero que al espectador le resulte tan grato como para nosotros ha sido recorrerlo.*

Sardo Irisarri

II. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENAREN 80. URTEURRENA
80 ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA REPÚBLICA

II. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENAREN 80. URTEURRENA
80 ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA II REPÚBLICA
EIBAR 1931 - 2011

Eibar y la República

*La madrugada del martes **14 de abril de 1931**, **Eibar proclama la Segunda República** adelantándose a las grandes ciudades y capitales. Este hecho supone una transformación de la distribución del poder, ya que por primera vez acceden a él las clases medias y los trabajadores. Cuando se confirma la proclamación en Barcelona, el pueblo se concentra frente al Ayuntamiento para retirar la placa con el nombre de Plaza de Alfonso XIII por el de Plaza de la República. **Eibar** se convierte así en el punto de partida para el resto del Estado y por ello recibe el título de **Muy ejemplar Ciudad**.*

Con el nuevo gobierno se inicia un periodo de apertura en todos los campos, sobresaliendo en el libre pensamiento, y cómo no, en la transmisión de esta visión a través de la cultura.

Este programa quiere conmemorar esta fecha y todo el cambio político, social, ético, cultural,… que supuso aquel gobierno.

HITZALDIAK ***CONFERENCIAS***

8X10. ZORTZI IDAZLE ERREPUBLIKAKO

Kirmen Uribe

apirilak 11 *abril* 19:00 **PORTALEA**

babeslea Aula de Cultura DV *patrocina*

LA REPÚBLICA EN LA PERSONA MUCHOS BIENES PROPORCIONA (¡VAMOS DIGO YO!)

José Antonio Fraguas, Forges

apirilak 12 *abril* 19:00 **PORTALEA**

EL SISTEMA DE BIBLIOTECAS Y LA EDUCACIÓN EN EL EIBAR DE LA II REPÚBLICA

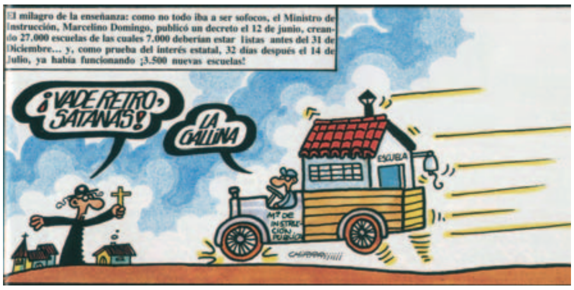
Jesús Gutiérrez

apirilak 13 *abril* 19:00 **PORTALEA**

Eibarko Udal Artxiboa

II. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENAREN 80. URTEURRENA
80 ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA II REPÚBLICA
EIBAR 1931 - 2011

ERAKUSKETA — *EXPOSICIÓN*



LA REPÚBLICA EN LA PERSONA MUCHOS BIENES PROPORCIONA (¡VAMOS DIGO YO!)

José Antonio Fraguas, Forges

apirilak 1 - 30 *abril*   PORTALEA

Universidad de Alcalá
FUNDACIÓN GENERAL

ANTZERKIA — *TEATRO*

REPUBLICADOS

TEATRO INTERIOR - Gipuzkoa

apirilak 19 *abril*   20:30   9 €   ***teatro* COLISEO antzokia**

EIBARKO XXXIV. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIV JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

MUSIKA — *MÚSICA*

ERREPUBLIKAKO KANTAK

Joseba Tapia

maiatzak 27 *mayo*   22:15   **UNTZAGA**

XLVI. EUSKAL JAIA

Joseba Tapia trikitilaria **Eibarren** izango da **Bigarren Errepublikaren** aldarrikapenaren **80. urteurrenaren** harira antolatu den eskaintza programa mardularen baitan. **'Tira eta tunba'** diskoa aurkezteko etorriko da Eibarrera, karlistek eta liberalek Bigarren Karlistadan idatzitako bertso musikatuak entzuteko aukera eskainiz, bai karlista zein liberalenak. Gatazkaren ikuspegi bitxia eskaintzen digu, bertan parte hartu zutenen kezkak bertsoen bidez ezagutaraziz.

*A propósito de las celebraciones del **80 aniversario de la proclamación de la República**, el apartado musical contará con el trikitilari **Joseba Tapia**, que llegará a **Eibar** dentro de la gira de presentación de su disco **'Eta tira eta tunba'**. En este nuevo trabajo, el músico ha viajado años atrás para recuperar canciones de los tiempos de las guerras carlistas, recoge los versos musicalizados escritos y cantados en ambas facciones, carlistas y liberales, durante la Segunda Carlistada.*

CONCURSO DE CARTEL SANJUANAk 2011 EIBARREN KARTEL LEHIAKETA

Eibarko Udalaren Euskara eta Kultura Batzordeak 2011 Sanjuanetarako kartelaren lehiaketa deia Idia egiten du honako oinarri hauek argitara emanez:
Saria 600 eurotakoa izango da.

La Comisión de Euskara-Cultura del Ayuntamiento de Eibar convoca a concurso el cartel para las fiestas de Sanjuanak 2011 con arreglo a las siguientes bases:
La dotación del premio será de 600 euros

ALKOHOL GEHIEGIKERIAREN KONTRAKO UMOREZKO PEGATINA LEHIAKETA
CONCURSO DE PEGATINA HUMORISTICA CONTRA EL ABUSO DEL ALCOHOL

Eibarko Udalaren Euskara-Kultura eta Gizartekintza batzordeek festetan alkohol gehiegi edatearen kontrako umorezko pegatinaren lehiaketa sortu nahi dute.
Hona hemen bete beharreko oinarriak;
Gaia: alkohol gehiagi ez edatea; alkohola neurrian edatea komeni dela gogoratzea
Idatzia: norberaren aukeran
Neurriak: 7x7 zm, borobila, lauki itxurakoa.....
Kolorea: nahi dena
Saria 180 eurotakoa izango da.

La Comisión de Euskara-Cultura y la de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Eibar convocan a concurso la realización de una pegatina humoristica contra el abuso del alcohol en fiestas.
Tema: el abuso del alcohol; mensaje que invite a la moderación de su consumo
Texto: libre
Dimensiones: 7x7cm, circular, cuadrado.....
Color: libre
La dotación del premio será de 180 euros.

informazioa **PEGORA** *información*
lanak aurkezteko epea **maiatzak 13 *mayo*** *plazo de entrega de los trabajos*

BEKA BECA

X. JUAN SAN MARTIN BEKA 2011

Eibarko Udalak, Udako Euskal Unibertsitatearen laguntzarekin, euskarazko ikerketa sustatzeko eta Juan San Martin eibartar euskalari eta ikertzailea omentzeko, honen izena duen ikerketa-bekarako deia egiten du.

Ikerketa esparruak Juan San Martinek bere bizitzan zehar landutako honako hauek dira:

Antropologia, linguistika, filologia, toponimia, filosofia, literatura, botanika, artea, historia, kazetaritza, etnologia, mendizaletasuna eta zuzenbidea.

2011ko deialdian, honako ikerketa esparrua sartuko da:
MENDIZALETASUNA.

informazioa PEGORA *información*
epea **irailak 1 - urriak 11** *plazo*

KORRIKA KULTURALA 17

Apirilaren lehenengo astean

SENDABELARREN ERAKUSKETA
Aurora Albenizen laguntzarekin
Eibarko AEK euskaltegian

Apirilaren 13an

KORRIKA TXIKIA EIBARREN

KORRIKA TXIKIAREN HASIERA. Arratsaldeko 15:00etan. La Salle Isasiko sarreran.

BUKAERA EKITALDIA. Eibarko Bizikleta plazan ARNO DJarekin.

Apirilaren 13an

KORRIKA NAGUSIA EIBARREN

ONGI ETORRIA EMATEKO MUSIKA KALEETAN. Arratsaldeko 19:30etan

KORRIKA NAGUSIA. Gaueko 20:30etan. Maltzagan lekukoa hartuko dugu.

Apirilaren 17an

KORRIKA BUKAERA: DENOK DONOSTIARA!!!

Goizeko 08:45etan autobusa Ego-Gainetik.

antolatzailea: EIBARKO AEK

UDALEKUAK

GAZTE OPORRALDIAK 2011

Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatzen dituen udalekuak direla eta, izena aurrez emateko epea ireki da.
Hona hemen izena emateko aldiak adinaren arabera:

- **14 - 17 urte bitartekoak: apirilaren 6tik 25era**.

Eskaintzak aisialdirako jarduerak, abentura, kirola eta hizkuntza dira.

*Ya está abierto el plazo de preinscripciones para las colonias que organiza todos los veranos la **Diputación Foral de Gipuzkoa**.*
Los periodos de preinscripción son:

- *Jóvenes de **14 a 17 años**: **del 6 al 15 de abril**.*

*La oferta se compone de **actividades de tiempo libre, aventura, deportes e idiomas**.*

INFORMAZIOA ETA IZENEMATEAK / *INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES:*

www.gipuzkoa.net/oporraldi 943 445 980
PORTALEA. Bista Eder, 10-1. EIBAR 943 708 435

ZAPATUKO IPUINA — *EL CUENTO DEL SÁBADO*

MAMUAK ETA BESTE BIZILAGUN BATZUK

Zurrumurru Antzerki Taldea

apirilak 2 *abril* 18 :00 **Umeen liburutegia - *Biblioteca infantil***

Haur Liburuaren Nazioarteko Eguna
Día Internacional del Libro Infantil

babeslea gizarte kutxa *patrocina*

3, 2, ZAST...EGIZU JOLAS!

Lanku

apirilak 30 *abril* 18 :00 **Umeen liburutegia - *Biblioteca infantil***

babeslea gizarte kutxa *patrocina*

LIBURU EZKUTUAREN BILA

Irakurketa eta ikerketa bateratzen duen jokoa da

Apirilaren 2an hasiko da

Adinaren arabera hainbat liburu irakurri beharko dira.
Liburu bakoitza irakurri ondoren galdera bati erantzun beharko zaio.
Erantzunaren hizki batzuk gorde beharko dira azken jokoan parte hartzeko
Hizkiekin enigma bat aurkitu beharko da
SARIA: Bizikleta zozketatuko da kategoria bakoitzean jokoa osatzen dutenen artean

II. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENAREN 80. URTEURRENA
80 ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA II REPÚBLICA
EIBAR 1931 - 2011

II Errepublikari buruzko interesgunea
Centro de interés sobre la II República

apirilak 1 - 30 *abril*

Ojanguren Fondoa. Eibarko Udal Artxiboa

INDIANOKUA GAZTELEKUA

Apirilaren 26an **INDIANOKUA GAZTELEKU** berria irekiko da.
12 eta 17 urte birtartekoei zuzendutako esparrua da.

Gaztelekuan baliabide, ikastaro eta ekitaldi berriekin gozatzeko aukera izango duzu; horien artean software libreari buruzko ikastaroak, argazkilaritza, musika kontzertuak, tailerrak, emanaldiak ikusteko pantaila handia, kontsolak... Lagunekin egoteko eta sorkuntzarako esparru berri bat sortu dugu.

*El 26 de abril se abrirá la nueva instalación de **IINDIANOKUA GAZTELEKUA**.*
Si tienes entre 12 y 17 años, este es tu nuevo espacio.

Tendrás ocasión de disfrutar de nuevas herramientas, cursillos y actividades entre las que destacan cursillos de software libre, fotografía, conciertos de música, talleres, pantalla gigante, consolas... Un nuevo espacio propicio para estar con amigos y para la creación.

Apirileko ordutegia / *Horario abril*
apirilak 26-28 *abril* 16:30-20:30
apirilak 29 *abril* 16:30-21:00
apirilak 30 *abril* 17:00-21:00
maiatzak 1 *mayo* 17:00-20:30

Gurasoak martxan

Helburu nagusia heziketa-lanaren egunerokoan baliokoak izango diren erremintak ematea eta elkartrukatzea da.

El objetivo general de este programa es dotar a madres y padres de herramientas su que sirvan en el día a día de su labor educativa.

- ***ESTRATEGIAS PARA EDUCAR* DE 6 A 12 AÑOS** — **apirilak 5 *abril*** — 18:30 — **SAN ANDRES IKASTETXEA**
- **ANAI-ARREBA ARTEKO HARREMANAREN IZAERA ETA EZAUGARRIAK** — **apirilak 5 *abril*** — 18:00 — **MOGEL ISASI**
- ***¿MI HIJO ES UN CASO DIFÍCIL O EST.A PASANDO POR UN MOMENTO DIFÍCIL?*** — **apirilak 7 *abril*** — 19:00 — **LA SALLE AZITAIN**

IKASTAROAK CURSOS

DEBABARRENEKO ESPERIENTZIA ESKOLA
ASOCIACIÓN DEL ALUMNADO DE LA ESCUELA DE LA EXPERIENCIA DE DEBABARRENA

Redes Sociales *(conoce facebook)*
- **apirilak 1 *abril*** 9:00-11:00

Softonic *(descarga programa y juegos gratuitamente)*
- **apirilak 1 *abril*** 16:00-18:00

Curso Internet+e-administración Kzgunea
- **apirilak 4-15 *abril*** 16:00-18:00

Nagusiweb *(Aprende internet)*
- **apirilak 11-15 *abril*** 9:00-11:00

Flickr (Comparte tus fotos)
- **apirilak 13 *abril*** 11:00-13:00

Blogger *(Expresa tus opiniones e interactúa con otros usuarios a través de Blogger)*
- **apirilak 14 *abril*** 18:00-20:00

Metaposta *(El nuevo buzón de internet)*
- **apirilak 18-19 *abril*** 16:00-18:00

Software libre
- **apirilak 19 *abril*** 11:00-13:00

Picnik *(Retoca tus fotos de manera sencilla)*
- **apirilak 26 *abril*** 11:00-13:00

Tratamiento de imágenes digitales
- **apirilak 26-29 *abril*** 18:00-20:00

CULTURAS PRECOLOMBINAS
Mª Jose Noain
apirilak 5, 12 *abril* 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA

COACHING
Equilia
apirilak 7, 14 *abril* 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA

TELEVISIÓN Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN
Alex Aranzabal
apirilak 13 *abril* 09:30 - 12:30
ARMERIA ESKOLA

FORO DE PLANTAS
Excursión al valle del Kilimón (Mendaro) para conocer in situ las distintas plantas.
apirilak 4 *abril* 15:30 **UNTZAGA**

SENDERISMO
MUTRIKU, SANTA ELENA, SATURRARAN, ONDARRU
apirilak 6 *abril* 10:05 **UNTZAGA**

CAFÉ TERTULIA
EL TIEMPO DESDE LA FILOSOFIÍA
apirilak 27 *abril* 11:00 **DEPORTIVO**

KALEETAN KANTUZ
Ensayos: **apirilak 14 *abril*** 19:30
San Andres Parrokia
Salida: **apirilak 16 *abril*** 19:30
UNTZAGA PLAZA

KIROLAK DEPORTES

XL MEMORIAL VALENCIAGA

Clásica Copa de España de ciclismo en ruta
apirilak 3 *abril* - Untzaga

LI MEMORIAL OTXOA

Campeonato de Gipuzkoa Cadete
apirilak 17 *abril*

antolatzailea Eibarko Txirrindulari Elkartea *organiza*

EIBARKO UDALA www.eibar.net *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA Herritarrenzerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - osteguna	9:00 - 14:00 17:00 - 19:30	*lunes - jueves*
ostirala	9:00 - 14:00	*viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura.ei@eibar.net

ASTE SANTUA - apirilaren 21etik 25era itxita
SEMANA SANTA- cerrado del 21 al 25 de abril

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 16:00 - 21:00	*sábado*
igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00 16:00 - 21:00	*domingos y festivos*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar bibliotecaeibar.blogspot.com
tel. 943 708 437 biblioteca.ei@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
larunbat, igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00 16:00 - 20:00	*sábados, domingos y festivos*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***

www.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*
astelehena eta asteartea, itxita		*lunes y martes, cerrado*
ostegunetan, sarrera doan		*jueves, entrada gratuita*

Bisitak gidatuak taldeentzat (aurretiazko erreserbak) *Visitas guiadas para grupos (previa reserva)*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura.ei@eibar.net

sarrerak / *entradas*
leihatila - **musika** eta **antzerkia**ren emanaldi egunetan **ordu bat lehenago**.
cinearen emanaldi egunetan **ordu erdi lehenago**.
taquilla - *representaciones de **música y teatro, una hora antes**.*
*proyecciones de **cine**, **media hora antes**.*
SERVIKUTXA TELEKUTXA 943 001 200 www.kutxa.net

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 tel. 943 820 105 gazteria@eibar.net

atelehena	itxita - *cerrado*	*lunes*
astearte - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ARRATE KULTUR ELKARTEA TOPALEKU Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299

www.eibar.org/blogak/kultu

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

HEZKUNTZA ESPARRUA/*COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA Karmen, 3 tel. 943 531 285

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

argitaritzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale

ERAKUSKETA *EXPOSICIÓN*

LA REPÚBLICA EN LA PERSONA MUCHOS BIENES PROPORCIONA (¡VAMOS DIGO YO!)

José Antonio Fraguas, Forges

apirilak 1 - 30 *abril*   PORTALEA

"La República en la persona muchos bienes proporciona (¡Vamos digo yo!)" erakusketa **Bigarren Errepublikari** erreferentzia egiten dioten hainbat obraren sailkapena da; hauek **Antonio Fraguas, Forges**, umoristaren **"Historias de aquí"** obraren parte izan ziren bere garaian. Gure historiako etapa horretan gertatu zirenen ikusmoldea modu argitsuan agertzen dituen obra hartuko du erakusketak.

"Historia de aquí" liburuxka bidez argitaratu zen 1980-1984 urteen artean eta 42 kapituluk osatu zuten. Historia liburu bat da, ongi dokumentaturik dago eta ipuinaren teknika erabiltzen da bertan. Gertakizunak azaltzeko era dibertigarria da, baina hizpide hartutako gai pisutsuari inolako garrantzirik kendu gabe, eta balore pedagogiko inportantea erdietsiz.

*La exposición **"La República en la persona muchos bienes proporciona (¡Vamos digo yo!)"** es una selección de obras, que hacen referencia a la Segunda República , y que formaron parte de la obra del humorista gráfico Antonio Fraguas, Forges, **"Historia de aquí"**. La exposición recoge obra que muestra de forma lúcida la visión de lo acontecido en esta etapa de nuestra historia.*

__"Historia de aquí"__ fue editada en fascículos entre 1980 y 1984 conformada por 42 capítulos. Se trata de un libro de Historia, bien documentado y realizado con la técnica de la historieta. Es una forma divertida de explicar los acontecimientos, pero sin perder un ápice de la importancia de lo que se referencia, consiguiendo un importante valor pedagógico.

*En palabras de **Luis Bares** el humor de **Forges** **«no es cruel, ni sarcástico; al contrario, siempre es fácil encontrarle una dimensión entrañable, una ternura comprensiva y cariñosa. Forges domina especialmente el chiste político, porque ha sabido desmitificar al político, volver del revés el universo de pretensiones y ambiciones, enseñando su calidad humana, tan mezquina y tan vulgar como la del resto de los profesionales.»***

II. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENAREN 80. URTEURRENA

80 ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA REPÚBLICA